
Westfalia®



Originalanleitung

2 in 1 Kühlschrank- & Gefrierschrank- Funkthermometer

Artikel Nr. 87 84 90



Original Instructions

2 in 1 Wireless Refrigerator and Freezer Thermometer

Article No. 87 84 90





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite 4
Vor der ersten Benutzung	Seite 8
Sensoren – Batterien einsetzen/ersetzen	Seite 8
RESET-Taste	Seite 8
Empfänger-Basis – Knopfzellen einsetzen/ersetzen	Seite 8
Benutzung	Seite 9
Temperaturanzeigen im Display	Seite 10
Reinigung und Lagerung	Seite 11
Technische Daten.....	Seite 12



Table of Contents

Safety Notes.....	Page 15
Before first Use.....	Page 13
Sensors – Inserting/replacing the Batteries.....	Page 13
RESET Button	Page 13
Basis – Inserting/replacing the Button Cells.....	Page 13
Operation.....	Page 14
Temperature Values on the Display	Page 15
Cleaning and Storing	Page 16
Technical Data.....	Page 17



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitliche Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es ist kein Spielzeug.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Verschmutzungen, starker Hitze, heißen Lichtquellen oder starken Magnetfeldern aus. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Geräts eindringen.
- Zerlegen und modifizieren Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.



Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Keep the unit out of reach of children. It is not a toy.
- If you do not plan to use the unit for some time, remove the batteries.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not expose the unit to direct sunlight, humidity, dirt, extreme temperature, strong light or strong magnetic fields. Do not allow liquids to enter the inside of the housing.
- Do not disassemble and modify the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In case of questions or problems, turn to our customer service.



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Les instructions suivantes se rapportent spécifiquement à ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement et la manipulation. Veuillez remettre les instructions d'utilisation du produit si vous le transmettez à d'autres personnes!
- Tenir l'appareil éloigné des enfants. Il n'est pas un jouet.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de temps, enlevez les piles.
- Ne pas charger les batteries, ne prenez pas en dehors, pas de circuit brûlée ou court, utiliser uniquement des batteries du même type et la taille.
- Placez l'appareil loin de la lumière solaire directe, de la saleté, la chaleur extrême, lumières chaudes, ou des champs magnétiques puissants. Ne pas permettre aux liquides de pénétrer à l'intérieur de l'unité.
- Ne démontez l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Le dispositif ne contient aucune pièce à rechange en cas de réparation. Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez contacter notre service à la clientèle.



Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

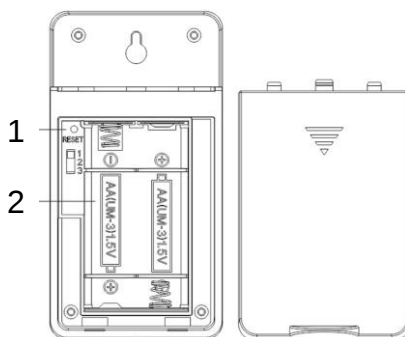
- Queste istruzioni per l'uso riguardano questo prodotto. Contengono importanti informazioni per la messa in funzione e l'utilizzo. Si prega di allegare le istruzioni per l'uso al prodotto, quando viene affidato a terzi.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.
- Rimuovere le batterie quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Non ricaricare le batterie, non si rompono, non gettare nel fuoco o corto circuito.
- Proteggere l'unità dalla luce solare diretta, sporco, calore estremo, luci calde, o di forti campi magnetici. Non può penetrare nel cabinet.
- Non smontare mai il banco da lavoro o cercare di ripararlo. L'attrezzo non contiene nessun pezzo che può essere riparato o sostituito da parte sua. Per problemi o domande contattate il nostro servizio clienti.

Vor der ersten Benutzung

Packen Sie die Geräte aus und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sensoren – Batterien einsetzen/ersetzen

1. Öffnen Sie die Batteriefächer der Sensoren und setzen Sie jeweils zwei Batterien des Typs LR6 (AA) polungsrichtig in die Fächer. Die Polarität ist im Inneren des Gerätes gekennzeichnet.
2. Schließen Sie die Batteriefächer wieder.



Ersetzen Sie die Batterien, wenn kein Signal gesendet wird. Wenn das Signal gesendet wird, blinkt die LED des Sensors alle 30 Sekunden kurz auf.

RESET-Taste

Die RESET-Taste (1) befindet sich ebenfalls unter dem Batteriefachdeckel. Bei Störungen, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf die RESET-Taste.

Empfänger-Basis – Knopfzellen einsetzen/ersetzen

1. Ziehen Sie die Batterie-Transportsicherungsfolie ab.
Für 3 Sekunden erscheinen alle Segmente auf dem

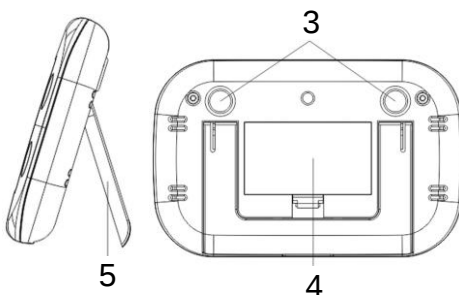


Benutzung

Display und die Basis beginnt mit der Suche nach den Sensoren.

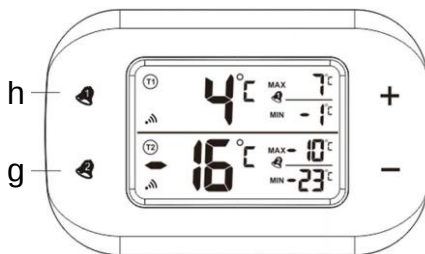
Ersetzen Sie die Knopfzellen, wenn die Anzeige auf dem Display schwächer wird. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach (4) und setzen Sie zwei Knopfzellen des Typs CR2032 mit dem +Pol nach oben in die Fächer. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

2. Klappen Sie den Standfuß (5) nach außen oder befestigen Sie die Basis mithilfe der Magneten (3) an eine geeignete Oberfläche.



Benutzung

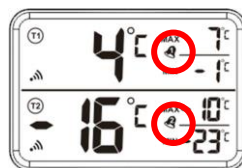
1. Stellen Sie den Sensor T1 in den Kühlschrank und den Sensor T2 in den Gefrierschrank.
2. Berühren Sie die Alarm-Taste (h) für 2 Sekunden. Die **MAX**-Temperaturanzeige blinkt.
3. Stellen Sie mit den Tasten [+] und [-] die gewünschte **Maximal**-temperatur ein.
4. Berühren Sie wieder die Alarm-Taste (h) des Sensors T1. Die **MIN**-Temperaturanzeige blinkt.





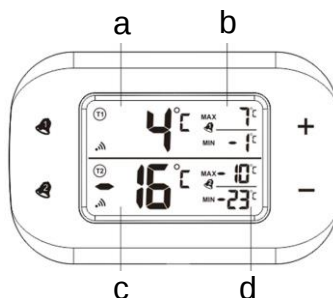
Benutzung

5. Stellen Sie mit der Taste [+] oder [-] die gewünschte **Minimal**temperatur ein.
 6. Berühren Sie die Alarm-Taste (h), um die Eingabe zu beenden.
 7. Wiederholen Sie die Schritte 2 – 6, jedoch mit der Alarm-Taste (g), um die **MAX**-Temperatur und die **MIN**-Temperatur für den Sensor T2 einzustellen.
- Zum Einschalten des Alarms, drücken Sie nach der Eingabe kurz die entsprechende Alarm-Taste (h oder g). Sie sehen im Display das Glockensymbol (siehe rote Kreise).
 - Zum Ausschalten des Alarms drücken Sie die entsprechende Taste erneut und das Glockensymbol verschwindet.



Temperaturanzeigen im Display

- a) Ist-Temperatur des Sensors T1
- b) Eingestellte MAX- und MIN-Temperatur des Sensors T1
- c) Ist-Temperatur des Sensors T2
- d) Eingestellte MAX- und MIN-Temperatur des Sensors T2



- Wird die Temperatur im Kühlschrank bzw. im Gefrierfach über- oder unterschritten, hören Sie ein Warnsignal und die **MAX**- oder die **MIN**-Anzeige blinkt. Abwechselnd erscheinen die über- oder die unter-



Benutzung

schrittene Temperatur auf dem Display und die Dauer der Überschreitung in Stunden (Hr) und Minuten (M). Die max. Anzeigedauer der Überschreitung geht bis 199 Minuten und 59 Sekunden (199:59).

- Sollte die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereiches liegen, so wird LL (zu niedrig) oder HH (zu hoch) angezeigt.
- Das Gerät kann zurückgesetzt werden, indem die Batterien einige Sekunden aus dem Sensor entnommen werden.

Hinweise:

- Zum Wechseln der Temperatureinheit von °C auf °F, drücken Sie die Taste [-].
- Um das Signal der Sensoren zu empfangen, stellen Sie die Empfänger-Basis ganz nah an den Sender. Berühren Sie die Taste [+] für 2 Sekunden. Das Empfangssymbol  blinkt auf dem Display. Nach erfolgreichem Empfangen des Signals können Sie die Empfänger-Basis an einem anderen Ort positionieren, jedoch innerhalb der Reichweite von 60 Metern (Freifläche).

Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht befeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung.
- Tauchen Sie die Artikel nicht in Flüssigkeiten.
- Lagern Sie die Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern.



Technische Daten

Empfänger-Basis

Stromversorgung: 2x Knopfzellen 2032

Abmessungen: 102.5 x 14.5 x 65.5 mm (ohne Halter)

Gewicht: 55 g

Sensor

Frequenz: 433,92 MHz

Reichweite: bis 60 m (Freifläche)

Stromversorgung: je 2x LR6 (AA)

Abmessungen: 95 x 50 x 25 mm

Gewicht: 50 g

Temperaturbereiche: Sensor T1 und T2

MAX-Temperatur 70° C bis -39° C

158 bis -39° F

MIN-Temperatur -40° C bis -69° C

-40 bis 157° F

Messgenauigkeit

+/- 1° C

+/- 32° F

Bei 0° C bis 40° C

Bei -17,8° F bis 104° F

+/- 2° C

+/- 35,6° F

Bei <0° C oder >40° C

Bei <-17,8° F oder
>104° F



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





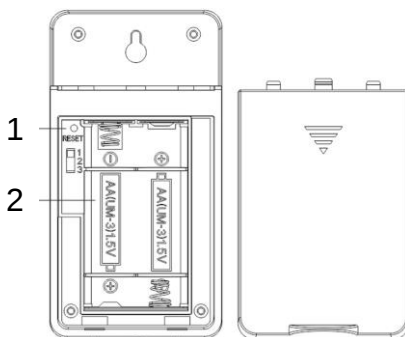
Operation

Before first Use

Remove the devices from the packaging. Keep packaging material out of reach of children. There is a risk of suffocation!

Sensors – Inserting/replacing the Batteries

1. Open the battery compartments of the sensors and insert two batteries of the type LR6 (AA) into the compartments, observing correct polarity. The polarity symbols are shown inside the compartments.
2. Close the battery compartments again.



Replace the batteries if there is no signal. If the wireless signal is transmitted, the red LED of the sensor will light up every 30 seconds.

RESET Button

The RESET button (1) is also located under the battery compartment lid. In case of failure, to clear all readings, push the button with a spiky object.

Basis – Inserting/Replacing the Button Cells

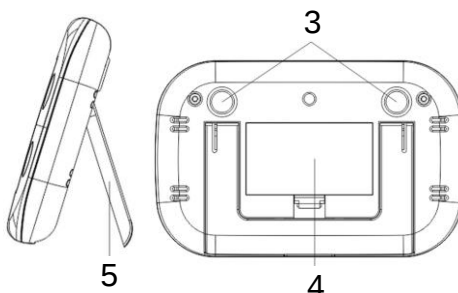
1. Pull the battery transportation foil. All segments on the display will light up for 3 seconds and the basis will start searching for the signal of the sensors.



Operation

Replace the button cells if the readings become weak. For replacing the button cells, open the battery compartment (4) at the rear side and insert two button cells of the type CR2032 with the +pole facing up into the battery compartment. Close the battery compartment with the battery compartment cover.

2. Pull out the holder (5) for table stand or fasten the basis on a suitable surface by using the magnets (3).

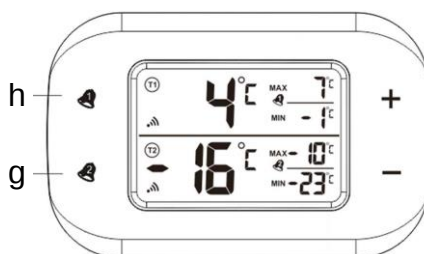


Operation

1. Place the sensor T1 into the refrigerator and the sensor T2 into the freezer compartment.



2. Hold the alarm button (h) pressed for 2 seconds. The value for the **MAX** temperature will start flashing.

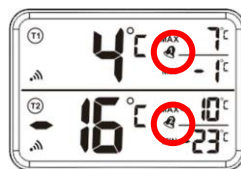


3. Use the button [+] or [-] to adjust the desired **MAX** temperature.
4. Touch the alarm button (h) again. Now the value for the **MIN** temperature will start flashing.



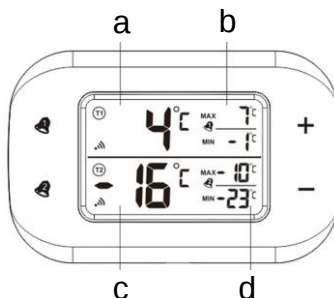
Operation

5. Use the button [+] or [-] to adjust the desired **MIN** temperature.
 6. Touch the alarm button (h) once more to finish the settings.
 7. Repeat the steps 2 – 6 with the alarm button (g) in order to set the **MAX** and the **MIN** temperature for the sensor T2.
- For switching on the alarm, touch the resp. alarm button (h or g) after making all settings. The alarm icon (see red circles) will appear on the display.
 - For switching off the alarm press the resp. button again and the alarm icon will disappear.



Temperature Values on the Display

- a) Current Temperature of the sensor T1
- b) Adjusted MAX and MIN temperature of the sensor T1
- c) Current Temperature of the sensor T2
- d) Adjusted MAX and MIN temperatures of the sensor T2



- If the temperature in the refrigerator or in the freezer compartment is above or below the adjusted values, you will hear a signal sound and the **MAX** or the **MIN**



Operation

value will start flashing. The display will show the exceeded values and the time monitoring in hours (HR) and minutes (M). The max. monitoring time is 199 minutes and 59 seconds (199:59).

- Should the measured temperature be outside the measuring range, LL (too low) or HH (too high) is displayed.
- The unit can be reset by removing the batteries from the sensor for a few seconds.

Hints

- Briefly press the button [-] to toggle between displaying the temperature in the unit °C or °F.
- If the basis failed to receive transmission from the sensors, position the basis close to the sensors. Hold the button [+] for 2 seconds. The RF icon  will start flashing. As soon as the transmission is successful, position the basis to the desired place, but make sure it is in the vicinity of the transmission range within 60 meters (free area).

Cleaning and Storing

- Clean the housing of the device only with a dry or lightly moistened cloth.
- Do not use aggressive chemicals or abrasives for cleaning.
- Do not immerse it in liquids of any kind.
- Store the devices out of reach of children.



Operation

Basis

Power Supply: 2x Button Cells 2032

Dimensions: 102.5 x 14.5 x 65.5 mm (w/o Holder)

Weight: 55 g

Sensor

Frequency: 433.92 MHz

Range: up to 60 m (Free Area)

Power Supply: each 2x LR6 (AA)

Dimensions: 95 x 50 x 25 mm

Weight: 50 g

Temperature Range: Sensor T1 and T2

MAX Temperature	70° C up to -39° C	158 up to -39° F
-----------------	--------------------	------------------

MIN Temperature	-40° C up to -69° C	-40 up to 157° F
-----------------	---------------------	------------------

Accuracy	+/- 1° C	+/- 32° F
	at 0° C up to 40° C	at -17.8° F up to 104° F
	+/- 2° Celsius	+/- 35.6° F
	at <0° C or >40° C	at <-17.8° F or >104° F



Batteries and rechargeable batteries do not belong in household garbage.

For battery disposal, please check with your local council.





EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

declare by our own responsibility that the product

2 in 1 Kühlschrank- & Gefrierschrank-Funkthermometer
2 in 1 Wireless Refrigerator and Freezer Thermometer

Artikel Nr. 87 84 90

Article No. 87 84 90

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

2011/65/EU ***Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)***

1999/5/EG **Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE)**
1999/5/EC ***Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE)***

Sicherheit / Safety: EN 62479:2010,
 EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+AC+A2

EMV / EMC: EN 301 489-1 V1.9.2,
 EN 301 489-3 V1.6.1

Nutzung des Funkspektrums EN 300 220-1 V2.4.1,
Use of Radio Spectrum: EN 300 220-2 V2.4.1

Hagen, den 10. Juni 2021
Hagen, 10th of June, 2021

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Entsorgung | Disposal

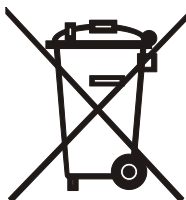


Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch